



- PL** Instrukcja w języku polskim są dostępne w linku poniżej.
- EN** Instructions in English are available at the link below.
- FR** Les instructions d'installation en français sont disponibles au lien suivant.
- ES** Las instrucciones de instalación en el español se encuentran disponibles en el enlace que se indica a continuación.
- DE** Eine Anleitung in englischer Sprache ist unter dem unten stehenden Link verfügbar.
- NL** Instructies in het Nederlands zijn beschikbaar via onderstaande link.
- ZH** 安裝說明請詳見下列網址連結。
- JA** 日本語 のインストールガイドは下記リンク先でご覧いただけます。
- KO** 한국어로 작성된 설치 지침은 아래 링크에서 볼 수 있습니다.
- RU** Инструкции по установке на русском языке можно найти по ссылке ниже.
- PT** Pode encontrar as instruções de instalação em português através do link em baixo.
- IT** Le istruzioni per l'installazione in italiano sono disponibili nel link indicato in basso.
- TH** คำแนะนำในการติดตั้งไทยมีจัดไว้ให้ผ่านลิงค์ต่อไปนี้

 www.audioquest.com/jitterbug/manual

JitterBug – Flight Manual

Filtr USB AudioQuest JitterBug

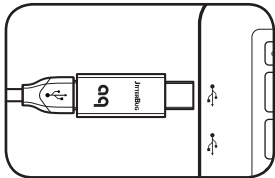
Filtr JitterBug przeznaczony jest do eliminowania niepożądanych prądów zakłócających oraz rezonansów pasożytniczych z linii przesyłu danych (komunikacyjnych) i zasilających (Vbus) portów USB. Filtr JitterBug spełnia wymogi prędkości standardu USB 2.0. Filtr JitterBug zapewnia doskonałe rezultaty dzięki starannej konstrukcji i wykonaniu, dokładnym pomiarom technicznym oraz szczegółowym próbom odsłuchowym.

Filtr JitterBug jest bardzo łatwy w obsłudze i zapewnia niezawodną pracę przez wiele lat. Można go używać łącznie z zewnętrznymi przetwornikami cyfrowo-analogowymi (DAC) USB, telefonami komórkowymi, przenośnymi nośnikami danych oraz sieciowymi urządzeniami magazynowania i przesyłu strumieniowego danych. Firma AudioQuest określa następujące zalecenia:

Użycie z zewnętrznymi przetwornikami DAC USB

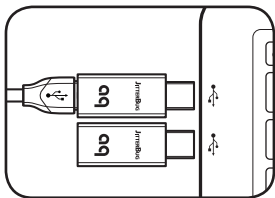
1. Zamknąć wszystkie aplikacje audio (takie jak: iTunes, JRiver, Qobuz, Tidal, Spotify, Windows Media Player i wszelkie inne aplikacje aktualnie używane do odtwarzania muzyki).

2. Umieścić filtr JitterBug w wolnym porcie USB komputera. Następnie podłączyć filtr JitterBug do przetwornika DAC przy użyciu kabla USB. Otworzyć preferencje/konfigurację komputera, aby upewnić się, czy komunikacja pomiędzy przetwornikiem DAC i komputerem jest dokładnie taka sama, jak poprzednio.



3. Wiele komputerów posiada kilka portów USB. Dwa filtry JitterBug mogą być używane w konfiguracji równoległej, ale nigdy połączone szeregowo. Podłączenie drugiego filtra JitterBug do dodatkowego portu spowoduje dalszą poprawę ogólnych parametrów akustycznych systemu. Tym niemniej, nie zaleca się stosowania więcej niż dwóch filtrów JitterBug w jednym komputerze.*

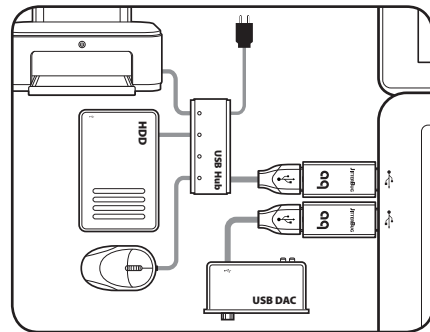
(Przypis: W pewnych sytuacjach komputer może posiadać kilka odrębnych magistral USB. Na przykład karta typu express, jak np. karta Sonnet USB 3.0 ExpressCard/34 (<http://www.sonnettech.com/product/usb3expresscard34.html>) zapewnia drugą magistralę w komputerze. W takich sytuacjach, gdzie występują dodatkowe [niezależne] systemy USB, każda magistrala może obsługiwać i czerpać korzyści z podłączenia maksymalnie dwóch filtrów JitterBug. Jeżeli użytkownik nie zna liczby magistrali USB w komputerze, zaleca się przyjąć wariant ostrożniejszy: założyć, że komputer posiada tylko jedną magistralę.)



Użycie z zewnętrznymi urządzeniami peryferyjnymi USB

■ Podczas słuchania muzyki, użytkownicy przetworników DAC powinni unikać podłączania dodatkowych urządzeń USB (takich jak drukarki, kamery i dyski twarde) do komputera. Powód jest bardzo prosty: Każde dodatkowe urządzenie wymaga cennych zasobów. Im wyższe zapotrzebowanie na zasoby dla danej magistrali, tym niższe ogólne parametry akustyczne. Tym niemniej rozumiemy, że ograniczenie peryferiów komputera do jednego urządzenia zewnętrznego USB może okazać się niepraktyczne. Może na przykład zachodzić konieczność korzystania z zewnętrznego dysku twardego USB, na którym przechowywane są multimedia. W takich przypadkach, zaleca się połączenie filtra JitterBug szeregowo z dodatkowym urządzeniem USB, pamiętając o tym, że na jednej magistrali nie należy używać więcej niż dwóch filtrów JitterBug.

■ Jeżeli do komputera musi być zawsze podłączonych kilka urządzeń peryferyjnych USB (np. drukarki, kamery i dyski twarde), zaleca się podłączenie tych urządzeń do zewnętrznego koncentratora USB z własnym zasilaniem. Kabel USB pomiędzy koncentratorem i komputerem należy podłączyć do drugiego filtra JitterBug. Zapewni to znaczną redukcję szumów pochodzących ze wszystkich urządzeń.



- Standard USB 3.0 oferuje tryb przesyłu SuperSpeed, w którym prędkości przesyłu danych dochodzą do 5Gbit/s — ponad 10 razy wyższe od poprzedniego standardu USB 2.0 — oferując praktyczne korzyści dla użytkowników przysyłających duże ilości danych. Mimo to, USB 3.0 nie ma praktycznych zastosowań jeśli chodzi o parametry audio. Twarde dyski i inne urządzenia działające zgodnie ze specyfikacjami USB 3.0 powodują znaczne zakłócenia, które przenoszone są na magistralę.

Podczas pracy z urządzeniami USB 3.0, filtr JitterBug celowo obniża prędkość urządzeń do specyfikacji USB 2.0. Filtr JitterBug posiada dwa obwody, które działają zarówno na linii przesyłu danych (komunikacyjne), jak i zasilające (Vbus) portów USB. Ten drugi obwód obniża szumy i zapobiega przedostawaniu się zakłóceń elektromagnetycznych i radiowych do podłączonego przetwornika cyfrowo-analogowego (DAC) i/lub kabla. Pierwszy obwód minimalizuje rezonanse pasożytnicze generowane przez komputer i magistralę USB. Optymalną redukcję szumów zapewnia przy częstotliwościach powyżej specyfikacji USB 2.0, dzięki czemu idealnie nadaje się do odtwarzania sygnałów audio.

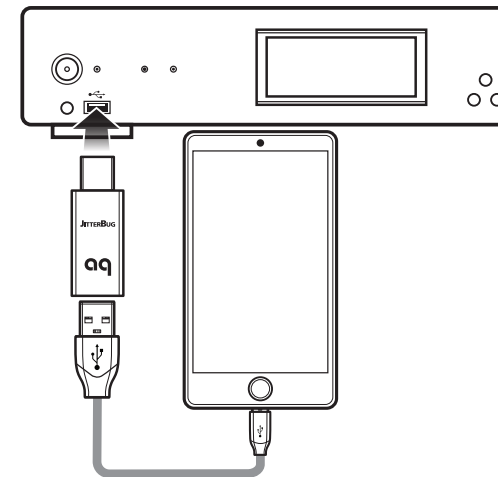
Podczas przesyłania dużych ilości danych sugeruje się odłączenie filtra JitterBug od urządzenia. Przed następnym słuchaniem muzyki wystarczy ponownie zainstalować filtr JitterBug.

Użycie z telefonami komórkowymi i urządzeniami multimedialnymi

- Wiele odbiorników, przetworników DAC oraz samochodów jest wyposażonych w porty wejściowe USB, zgodne z urządzeniami pracującymi na bazie systemów iOS oraz Android. Po podłączeniu urządzeń przenośnych do tych wejść, użytkownik może odtwarzać muzykę, korzystając z usług przesyłania strumieniowego lub z pamięci wewnętrznej urządzenia przenośnego.

Pomimo wygody użycia, telefony komórkowe i inne przenośne urządzenia multimedialne mogą wytwarzać znaczne zakłócenia elektryczne. Aby poprawić parametry odtwarzania z telefonu komórkowego lub przenośnego urządzenia multimedialnego, w pierwszej kolejności należy podłączyć filtr JitterBug do odpowiedniego portu USB.

- Pamięć USB również może służyć jako przenośne urządzenie multimedialne. W przypadku odtwarzania plików z pamięci USB, zaleca się podłączenie filtra JitterBug pomiędzy pamięcią, a portem USB.
- Filtr JitterBug nie pobiera energii ze źródła. Nie przeszkadza również w ładowaniu akumulatora urządzenia przenośnego.

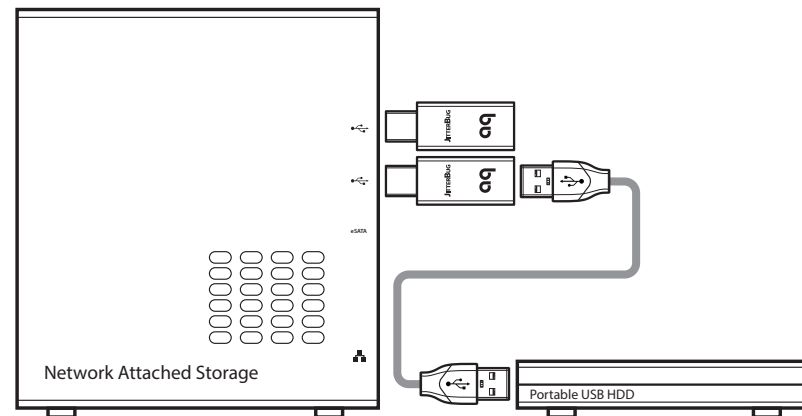


Użycie z sieciowymi urządzeniami magazynowania i przesyłu strumieniowego danych

Sieciowe urządzenia przesyłu strumieniowego danych służą zasadniczo do wysyłania i odbierania plików multimedialnych w sieci IP. Mimo to, wiele z tych urządzeń posiada porty wejściowe USB. Oto sugestie pozwalające na poprawę ogólnych parametrów audio systemów wykorzystujących urządzenia sieciowe:

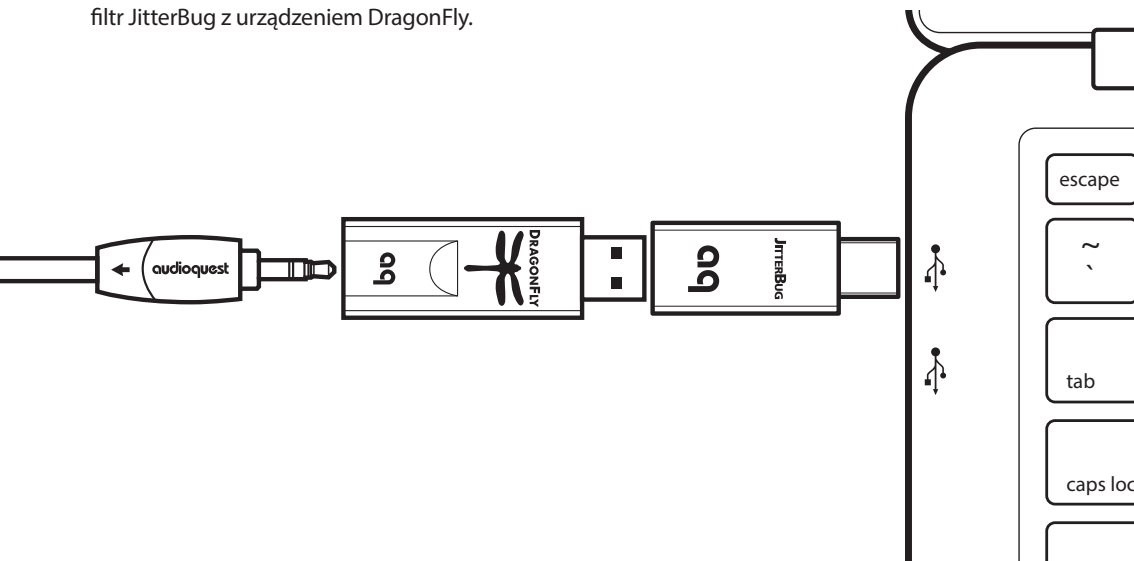
1. Oprócz złącza sieciowego Ethernet, wiele współczesnych urządzeń przesyłu strumieniowego danych posiada jeden lub kilka portów wejściowych USB. Porty te zapewniają zgodność z urządzeniami przenośnymi (takimi jak urządzenia z systemami iOS lub Android) lub mogą być przeznaczone do współpracy z urządzeniami pamięci masowej (takimi jak dyski twarde lub karty pamięci). Podłączenie filtra JitterBug do tych portów w obydwu przypadkach może poprawiać parametry ogólne odsłuchu audio z urządzenia strumieniowego — nawet jeśli do danego portu nie będzie nic podłączone. Dlatego też, bez względu na używany port, filtry JitterBug mogą znacznie poprawiać ogólne parametry systemu — nawet jeśli muzyka jest odtwarzana przez całkowicie odrębne wejście cyfrowe. Urządzenia strumieniowe posiadają dwa porty USB — jeden z przodu i jeden z tyłu. W takim przypadku, filtry JitterBug można zastosować w obydwu portach. Tym niemniej znane są przypadki, gdy urządzenie strumieniowe posiada nawet sześć portów USB. W takich rzadkich sytuacjach zaleca się również, aby nie używać więcej niż dwóch filtrów JitterBug w jednym układzie magistrali USB. Jeżeli użytkownik nie ma pewności odnośnie liczby magistrali USB w urządzeniu strumieniowym, należy przyjąć wariant ostrożniejszy: założyć, że istnieje tylko jedna magistrala i wystarczą dwa filtry JitterBug.

2. Urządzenia magazynujące dołączone do sieci (NAS) są bardzo popularnymi i interesującymi rozwiązaniami pozwalającymi na przechowywanie dużych bibliotek multimedialnych. Wiele urządzeń NAS posiada porty USB przeznaczone do podłączania urządzeń zewnętrznych, takich jak dodatkowe dyski twarde. Podłączenie filtrów JitterBug(s) do portów w urządzeniu NAS — również bez względu na to, czy porty są używane, czy nie — może poprawić ogólne parametry audio systemu.
3. Routery, jak np Apple Airport Express, mogą być wyposażone w port USB. Porty te są zwykle przeznaczone do podłączania drukarek USB i tym podobnych urządzeń. Podłączenie filtra JitterBug do tego portu, bez względu na to, czy do tego portu podłączono jakieś urządzenie, może poprawiać jakość dźwięku sieciowego systemu audio.



Współpraca filtra JitterBug z urządzeniem DragonFly

Urządzenie DragonFly ma rozmiary nieco większe od filtra JitterBug i jest cyfrowym przetwornikiem audio, zawierającym wzmacniacz słuchawkowy i analogową regulację głośności o 64 poziomach. Posiada on wtyczkę USB z jednej strony oraz gniazdo typu „minijack” o średnicy 3,5 mm z drugiej. Podłączone do komputera typu Mac lub PC z systemem Windows pozwala na ominięcie wbudowanych układów audio komputera i dostarcza bardziej wyrazistego, czystego i w naturalny sposób szczegółowego dźwięku do słuchawek, głośników z własnym zasilaniem oraz całych systemów audio. Aby jeszcze bardziej zredukować szumy i rezonanse, należy podłączyć szeregowo filtr JitterBug z urządzeniem DragonFly.



Inne środki zapobiegawcze

Oprócz filtrów JitterBug, firma AudioQuest oferuje zaślepki eliminujące szumy typu RCA i XLR. Zaśleпки eliminujące szumy zapobiegają przedostawaniu się zakłóceń o częstotliwościach radiowych — odwiecznych wrogów dynamiki i wyrazistości — do systemów przez nieużywane wejścia. Zaśleпки eliminujące szumy działają tak samo dobrze na złączach analogowych (RCA i XLR) oraz cyfrowych (S/PDIF i AES/EBU). Aby zredukować ilość zakłóceń o częstotliwościach radiowych (RF) przedostających się do systemu, zalecamy założenie zaślepek na wszystkich nieużywanych wejściach RCA oraz XLR (analogowych i cyfrowych). Pozwala to uzyskać doskonałe, głębszy dźwięk oraz bogatsze i bardziej satysfakcjonujące wrażenia ogólne odsłuchu.

Więcej informacji można znaleźć na stronie:

www.audioquest.com/audio-enhancements/rca-noise-stopper-caps &
www.audioquest.com/audio-enhancements/xlr-noise-stopper-caps.



RCA Noise Stopper Caps



XLR Noise Stopper Caps



DragonFly®

Piękny dźwięk z każdego komputera i w każdym miejscu

Urządzenie DragonFly przypominające zwykłą pamięć USB, jest cyfrowym konwerterem audio i zawiera wzmacniacz słuchawkowy. Posiada ono wtyk USB z jednej strony i gniazdo 3,5mm z drugiej. Podłączone do komputera typu Mac lub PC z systemem Windows pozwala na ominięcie wbudowanych układów audio komputera i dostarcza doskonałego dźwięku do słuchawek, głośników oraz pełnych systemów kina domowego.

Wystarczy umieścić urządzenie DragonFly w porcie USB komputera, a następnie podłączyć swoje ulubione słuchawki do gniazda minijack w urządzeniu DragonFly lub użyć naszych uniwersalnych połączeń analogowych Bridges & Falls, aby podłączyć urządzenie DragonFly do głośników biurkowych z własnym zasilaniem do wzmacniacza lub do wejścia innego urządzenia. W podróży, czy też w domu, korzystając z jednego (lub wielu) z ekscytujących serwisów muzycznych, słuchając wygodnych plików MP3, czy też pobranych plików wysokiej jakości (do 24-bitów/96kHz), urządzenie DragonFly przenosi cały koloryt, wszystkie szczegóły oraz emocje ożywiające ulubioną muzykę, wideo YouTube, filmy i gry.

Podłączenie słuchawek NightHawk do urządzenia DragonFly zapewnia najwyższą satysfakcję i wyjątkowe wrażenia słuchowe.



NightHawk™

Wokółuszne słuchawki półotwarte

Słuchawki NightHawk, które zaprojektował Skylar Gray, to wyzwanie rzucone otwarcie przez firmę AudioQuest wszystkim producentom słuchawek i ograniczeniom w dziedzinie jakości, innowacji i zrównoważonego rozwoju przy zachowaniu rozsądnej ceny.

Słuchawki NightHawk, które zdobyły pierwszą nagrodę na targach CES 2015 w dziedzinie innowacji (projekty ekologiczne i technologie zrównoważonego rozwoju) oraz wyróżnienie (w kat. słuchawki), charakteryzują się nowatorską konstrukcją i wykorzystaniem szeregu nowych materiałów oraz technologii, których nigdy wcześniej nie stosowano w słuchawkach.

- Muszle nauszne wykonane z „płynnego drewna” wykorzystują ekologiczne materiały i posiadają eleganckie wykończenie praktycznie wolne od związków organicznych
- Wykonane z biocelulozy przetworniki typu tłokowego o średnicy 50mm z elektromagnesem szczelinowym zapewniają wyjątkowo równomierne przenoszenie częstotliwości i niesłychanie niskie zniekształcenia
- Biomimetyczna siateczka rozpraszająca dźwięk wykonana metodą druku 3D
- Zgłoszony do ochrony patentowej system zawieszenia redukuje szkodliwe rezonanse, charakteryzując się jednocześnie wyjątkową lekkością i wygodą dopasowania.
- W kablu słuchawkowym o niskich zniekształceniach wykorzystano materiały i technologie pochodzące z kabli głośnikowych AudioQuest.
- Adapter 3,5 mm → 1/4" o wysokich parametrach

Konstrukcja słuchawek NightHawk została zoptymalizowana pod każdym względem, aby zapewnić wysokie parametry akustyczne, ergonومیę i estetykę, przy jednoczesnym zastosowaniu odpowiedzialnego podejścia do zagadnień inżynierskich i produkcyjnych.

<http://nighthawk.audioquest.com>



©2015 AudioQuest 2621 White Road, Irvine CA 92614 USA
info@audioquest.com | www.audioquest.com

audioquest

September 2015